

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 492/97 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 315/97 για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά, εκτός από αυτές που χορηγούνται για τις προστιθέμενες ζάχαρες..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 493/97 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 439/97 για τροποποίηση των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης..... 3
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 494/97 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2868/88 για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του προγράμματος της αμοιβαίας διεθνούς επιθεώρησης που θεσπίστηκε από την Οργάνωση Αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού..... 5
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 495/97 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 για κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 περί κοινών κανόνων εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα..... 12
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 496/97 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών..... 16
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 497/97 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1997, για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών..... 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 498/97 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1997, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου θαμβακίου και για καθορισμό του ποσού της προκαταβολής της ενίσχυσης..... 20

Συμβούλιο

97/184/EK:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 1997, περί συνάψεως εξ ονόματος της Κοινότητας της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού σχετικά με τη συνεργασία στον τομέα των προδρόμων ουσιών και των χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται συχνά στην παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών 22

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για τον έλεγχο των προδρόμων ουσιών και των χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται συχνά στην παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών 24

Επιτροπή

97/185/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 1997, για την έγκριση του προγράμματος σχετικά με τη λοιμώδη αιμορραγική σηψαιμία, που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο (1) 31

97/186/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Μαρτίου 1997, που επιτρέπει στα κράτη μέλη να προβλέψουν παρεκκλίσεις από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τα γεώμηλα εκτός από εκείνα που προορίζονται για φύτευση καταγωγής Κούδας 32

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 492/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 315/97 για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά, εκτός από αυτές που χορηγούνται για τις προστιθέμενες ζάχαρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 315/97 της Επιτροπής⁽²⁾, καθορίζονται ποσότητες για τις οποίες μπορούν να ζητηθούν πιστοποιητικά εξαγωγής εκτός από εκείνα που έχουν ζητηθεί στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1429/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά εκτός από αυτές που χορηγούνται για τις προστιθέμενες ζάχαρες⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 341/96⁽⁴⁾, προβλέπει τα στοιχεία βάσει των οποίων καθορίζονται οι ποσότητες στις οποίες μπορούν να δοθούν επιστροφές: ότι, για λόγους διαφάνειας, ενδείκνυται να

γνωρίσουν οι επιχειρηματίες τη σημερινή κατάσταση των ποσοτήτων αυτών·

ότι, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2230/96⁽⁶⁾, καθόρισε την ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 315/97 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 21. 11. 1996, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 51 της 21. 2. 1997, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 271 της 24. 10. 1996, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 28.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 305 της 27. 11. 1996, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προϊόν Ο πλήρης ορισμός των επιλέξιμων προϊόντων στον τομέα «Μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά» του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής	Κωδικός προϊόντος	Κωδικός προορισμού (1)	Περίοδος κατανομής των πιστοποιητικών: Μάιος έως Ιούνιος 1997		
			Περίοδος υποβολής αιτήσεων: από 24 Φεβρουαρίου έως 23 Ιουνίου 1997		
			Ποσό επιστροφής (σε Ecu ανά τόνο καθαρού δάφους)	Προβλεπόμενες ποσότητες (σε τόνους)	
Κεράσια προσωρινά διατηρημένα	0812 10 00 9100	A	95,0	3 445,012	
Αποφλοιωμένες τομάτες	2002 10 10 9100	B	70,4	49 544,512	
Σακχαρόπηκτα κεράσια	2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	A	215,0	1 179,013	
Παρασκευασμένα φουντούκια	2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	Γ	102,3	778,430	
Χυμός πορτοκαλιού	Περιεκτικότητα σε ζάχαρη: 10° Brix ή περισσότερο, αλλά λιγότερο από 22° Brix	2009 11 99 9110 2009 19 99 9110	Γ	9,8	441,724
	Περιεκτικότητα σε ζάχαρη: 22° Brix ή περισσότερο, αλλά λιγότερο από 33° Brix	2009 11 99 9120 2009 19 99 9120	Γ	19,7	1,083
	Περιεκτικότητα σε ζάχαρη: 33° Brix ή περισσότερο, αλλά λιγότερο από 44° Brix	2009 11 99 9130 2009 19 99 9130	Γ	29,5	1,083
	Περιεκτικότητα σε ζάχαρη: 44° Brix ή περισσότερο, αλλά λιγότερο από 55° Brix	2009 11 99 9140 2009 19 99 9140	Γ	39,4	24,901
	Περιεκτικότητα σε ζάχαρη: 55° Brix ή περισσότερο	2009 11 99 9150 2009 19 99 9150	Γ	49,3	395,170

(1) Οι κωδικοί προορισμού καθορίζονται ως εξής:

A: Όλοι οι προορισμοί εκτός από τις χώρες της Βόρειας Αμερικής.

B: Όλοι οι προορισμοί εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

Γ: Όλοι οι προορισμοί.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 493/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 439/97 για τροποποίηση των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς όρυζας⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 439/97 της Επιτροπής⁽⁴⁾ τροποποιεί τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων και δεν υπάγονται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης ότι η επαλή-

θευση κατέδειξε ότι ορισμένα ποσά έχουν καθορισθεί λανθασμένα: ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να διορθωθεί το παράρτημα του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 439/97, εφόσον τα εν λόγω προϊόντα αποτέλεσαν αντικείμενο εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής⁽⁵⁾, τα ποσά που αναφέρονται στο άμυλο αραβοσίτου, τη γλυκόζη, το σιρόπι γλυκόζης, τη μαλτοδεξτρίνη, το σιρόπι μαλτοδεξτρίνης, το άμυλο γεωμήλων (που εξομοιούται με προϊόν προερχόμενο από τη μετατροπή του αραβοσίτου) και το άμυλο ορύζης, αντικαθίσταται από τα ακόλουθα ποσά:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε σε μορφή: - Αμύλου: - - Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 ⁽⁵⁾ - Γλυκόζης, και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών ΣΟ 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽³⁾ : - - Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 ⁽⁵⁾	1,210 0,805
	Άμυλο γεωμήλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 εξομοιώνονται μ' ένα προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου: - Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 ⁽⁵⁾	1,210
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα που χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - Αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 19 10: - - Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 ⁽⁵⁾	0,940

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 7 Μαρτίου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 67 της 7. 3. 1997, σ. 11.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1997.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 494/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2868/88 για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του προγράμματος της αμοιβαίας διεθνούς επιθεώρησης που θεσπίστηκε από την Οργάνωση Αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88 του Συμβουλίου, της 9ης Ιουνίου 1988, για την θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του προγράμματος της αμοιβαίας διεθνούς επιθεώρησης που θεσπίστηκε από την Οργάνωση Αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO)⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3067/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2868/88 της Επιτροπής⁽³⁾ θεσπίζει ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής του προγράμματος της αμοιβαίας διεθνούς επιθεώρησης και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88·

ότι το Συμβούλιο, ενδιαφερόμενο να βελτιώσει τον έλεγχο και την τήρηση των μέτρων της ζώνης διακανονισμού της NAFO, τροποποίησε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3067/95, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88 που αφορά το πρόγραμμα της αμοιβαίας διεθνούς επιθεώρησης·

ότι πρέπει να καθοριστούν ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής των νέων διατάξεων του εν λόγω προγράμματος επιθεώρησης, κυρίως όσον αφορά την επιθεώρηση ενός αλιευτικού κοινοτικού σκάφους που αλιεύει στη ζώνη NAFO και θεωρείται ότι έχει διαπράξει σοβαρή παράβαση·

ότι πρέπει να εμφανίζονται στον κανονισμό αυτό, τα στοιχεία των αρμόδιων αρχών των ενδιαφερομένων κρατών μελών·

ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2868/88·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2868/88 τροποποιείται ως εξής:

1. Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα νέα άρθρα 4α και 4β:

«Άρθρο 4α

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους σημαίας δέχονται, δυνάμει του σημείου 10.iii) του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88, από έναν επιθεωρητή της NAFO, την πληροφορία της διάπραξης μιας καταφανούς παράβασης όπως αναφέρεται στο σημείο 9 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88, από αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία του, ή όταν η Επιτροπή δέχεται τέτοιου είδους πληροφορίες, οι εν λόγω αρμόδιες αρχές και η Επιτροπή άλληλοενημερώνονται σχετικά χωρίς αναβολή.

2. Σε συνέχεια της πληροφορίας που έλαβε δυνάμει της παραγράφου 1 και της κοινοποίησης της διαπραχθείσης καταφανούς παράβασης όπως αναφέρεται στο σημείο 9 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88, από ένα κοινοτικό σκάφος, είτε από ένα άλλο συμβαλλόμενο μέρος είτε από τους κοινοτικούς επιθεωρητές οι οποίοι δρουν στο πλαίσιο του προγράμματος, η Επιτροπή σε συνεργασία με το κράτος μέλος σημαίας μεριμνά ώστε το σκάφος να επιθεωρηθεί εντός προθεσμίας 72 ωρών από ένα δεόντως εξουσιοδοτημένο επιθεωρητή.

3. Η Επιτροπή και το κράτος μέλος σημαίας συνεργάζονται για να καθορίσουν, το ταχύτερο δυνατό, εάν η προβλεπόμενη στην παράγραφο 2 επιθεώρηση, θα πραγματοποιηθεί από έναν κοινοτικό επιθεωρητή που εργάζεται στο πλαίσιο του προγράμματος, ή από έναν επιθεωρητή τον οποίο όρισαν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους σημαίας.

4. Ο δεόντως εξουσιοδοτημένος επιθεωρητής επιβιβάζεται επί του αλιευτικού σκάφους και εξετάζει τα στοιχεία που συνιστούν την διαπραχθείσα καταφανή παράβαση, η οποία διαπιστώθηκε από τον επιθεωρητή της NAFO και διαδίδεται το ταχύτερο δυνατό στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους σημαίας και στην Επιτροπή, τα αποτελέσματα από την εξέτασή του.

5. Σε συνέχεια της κοινοποίησης των αποτελεσμάτων που προέκυψαν και αν η διαπραχθείσα παράβαση είναι σοβαρή, σύμφωνα με τον ορισμό παραβάσεων που απαριθμούνται στο σημείο 9 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους σημαίας, δίδει εντολή η ίδια εντός προθεσμίας 24 ωρών, όταν κάτι τέτοιο δικαιολογείται ή εξουσιοδοτεί τον επιθεωρητή να δώσει εντολή στο σκάφος να κατευθυνθεί προς ένα λιμένα που ορίζεται σύμφωνα με το σημείο 10. ii) του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88.

Η προθεσμία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, μπορεί να παραταθεί από την Επιτροπή εφόσον υποβάλλει σχετική αίτηση στην Επιτροπή ένα κράτος μέλος, χωρίς όμως να υπερβαίνει τις 72 ώρες.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 6. 7. 1988, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 257 της 17. 9. 1988, σ. 20.

Σε περίπτωση παρέκκλισης από την πορεία, ο δεόντως εξουσιοδοτημένος επιθεωρητής λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει την ασφάλεια και τη διάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένης, ενδεχομένως, της σφράγισης του κύτους του σκάφους για μία μεταγενέστερη επιθεώρηση στην αποβάθρα.

6. Κατά την άφιξη στον λιμένα, προς τον οποίο κατευθύνεται το υπό παράβαση σκάφος μετά την παρέκκλιση του από την πορεία του, υπόκειται σε αυστηρό έλεγχο που πραγματοποιείται υπό την αιγίδα του κράτους μέλους σημαίας, και ενδεχομένως παρουσία ενός επιθεωρητή της ΝΑΦΟ ή κάθε άλλου συμβαλλομένου μέρους, το οποίο επιθυμεί να συμμετάσχει στη διαδικασία αυτή. Το κράτος μέλος σημαίας ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση την Επιτροπή για τα αποτελέσματα της αυστηρής επιθεώρησης χρησιμοποιώντας το έντυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού καθώς και τα μέτρα που έλαβε για να δώσει συνέχεια στην παράβαση.

7. Εάν η αρμόδια αρχή του κράτους σημαίας δεν δώσει εντολή για παρέκκλιση προς ένα λιμένα σύμφωνα με το σημείο 10. ii) του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88, ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση την Επιτροπή για τους λόγους που αιτιολογούν την απόφασή του. Η Επιτροπή ανακοινώνει εγκαίρως στην εκτελεστική γραμματεία της ΝΑΦΟ την απόφαση αυτή και την αιτιολόγησή της.

Άρθρο 46

1. Όταν οι κοινοτικοί επιθεωρητές υποθέτουν ότι ένα αλιευτικό σκάφος που φέρει σημαία ενός συμβαλλομένου μέρους, διέπραξε μία από τις σοβαρές παραβάσεις που απαριθμούνται στο σημείο 9 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88, ενημερώνουν σχετικά εντός προθεσμίας 24 ωρών τις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερομένου κράτους σημαίας καθώς και την εκτελεστική γραμματεία της ΝΑΦΟ, ανακοινώνοντάς τους όλα τα στοιχεία με βάση τα οποία οι κοινοτικοί επιθεωρητές ενοχοποιούν το σκάφος αυτό για διάπραξη σοβαρής παράβασης. Η Επιτροπή αποστέλλει στα κράτη μέλη αντίγραφο της κοινοποίησης προς την εκτελεστική γραμματεία της ΝΑΦΟ.

2. Η Επιτροπή αποφασίζει με τη συναίνεση του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο ανήκει το σκάφος εάν

ο κοινοτικός επιθεωρητής θα παραμείνει επί του σκάφους κατά την παρέκκλισή του από την πορεία του. Η Επιτροπή αποφασίζει επίσης εάν είναι παρών στον αντίστοιχο έλεγχο του υπό παράβαση σκάφους που πραγματοποιείται στο λιμένα και ένας κοινοτικός επιθεωρητής.»

2. Το άρθρο 9 πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κάθε κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο στις 25 Ιανουαρίου κάθε έτους για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου, και στις 25 Αυγούστου κάθε έτους για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου, τις απαιτούμενες πληροφορίες στα σημεία 1 και 2, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος II καθώς και τις πληροφορίες που απαιτούνται στο σημείο 3, σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα III.»

3. Στο άρθρο 9 προστίθεται το ακόλουθο νέο σημείο 3:

«3. Κάθε σημαντική διαφορά μεταξύ της θέσης του κοινοτικού αλιευτικού σκάφους που εμφανίζεται στην έκθεση ΝΑΦΟ, και της πραγματικής θέσης όπως καθορίζεται στην επιθεώρηση του σκάφους.»

4. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο άρθρο 9α:

«Άρθρο 9α

Οι ανακοινώσεις μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών και της Επιτροπής, απευθύνονται στις αρμόδιες αρχές που τα στοιχεία τους περιέχονται στο παράρτημα IV.»

5. Προστίθενται τα παραρτήματα I έως IV του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1997.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΗΣ ΑΔΙΕΙΑΣ ΤΟΥ ΒΟΡΕΙΟΔΥΤΙΚΟΥ ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΥ

Πληροφορίες για την επιθεώρηση

Κράτος μέλος σημαίας:

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ		ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΔΙΕΥΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ			
Όνομασία του σκάφους:		Ημερομηνία	Ώρα	Λιμένας	
Ραδιοσύρματος:		Αναχώρηση			
		Επιστροφή			
		Παύσεις			
		Αλιευτική ζώνη:			
Εξωτερικά αναγνωριστικά στοιχεία:		Ημερομηνία άφιξης:			
		Ημερομηνία αναχώρησης:			
ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ					
Επιθεώρηση στο λιμένα					
Ημερομηνία	Λιμένας	Ομάδα επιθεώρησης	Αποτελέσματα		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΑΡΧΩΝ

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Όνομα	BUNDESANSTALT FÜR LANDWIRTSCHAFT UND ERNÄHRUNG	
Διεύθυνση	Palmaille 9 D-22767 Hamburg	
Αριθ. τηλεφώνου	(49-40)389 05-173	
Αριθ. τέλεφαξ	(49-40)389 05-128	
Αριθ. τέλεξ	0214 763	
Αριθ. E-mail	—	
Ώρες και εργάσιμες ημέρες	Δευτέρα έως Πέμπτη	07:00 — 16:00
	Παρασκευή	07:00 — 14:00

ΔΑΝΙΑ

Όνομα	FISKERIDIREKTORATET
Διεύθυνση	Stormgade 2 DK-1470 København K.
Αριθ. τηλεφώνου	(45) 33 96 36 09
Αριθ. τέλεφαξ	(45) 33 93 39 00
Αριθ. τέλεξ	16144 fm dk
Αριθ. E-mail	—
Ώρες και εργάσιμες ημέρες	24 / 24

ΙΣΠΑΝΙΑ

Όνομα	DIRECCIÓN GENERAL DE RECURSOS PESQUEROS
Διεύθυνση	Calle Ortega y Gasset, 57 E-28006 Madrid
Αριθ. τηλεφώνου	(34-1)402 50 00
Αριθ. τέλεφαξ	(34-1)402 02 12
Αριθ. τέλεξ	—
Αριθ. E-mail	—
Ώρες και εργάσιμες ημέρες	Δευτέρα έως Παρασκευή 08:00 — 15:00

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Όνομα	INSPECÇÃO-GERAL DAS PASCAS
Διεύθυνση	Ed. Vasco da Gama Alcântara-Mar P-1350 Lisboa
Αριθ. τηλεφώνου	(351-1)391 35 81/391 35 52
Αριθ. τέλεφαξ	(351-1)397 91 93
Αριθ. τέλεξ	60339 SEPGC P
Αριθ. E-mail	—
Ώρες και εργάσιμες ημέρες	Δευτέρα έως Παρασκευή 09:00 — 13:00 14:00 — 18:30

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Όνομα	MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD
Διεύθυνση	Nobel House 17 Smith Square UK-London SW1P 3JR United-Kingdom
Αριθ. τηλεφώνου	(44-171)270 89 60
Αριθ. τηλεφαξ	(44-171)270 81 25
Αριθ. τέλεξ	88 93 51 fish lw g
Αριθ. E-mail	—
Ώρες και εργάσιμες ημέρες	24 / 24

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Όνομα	DIRECTION GÉNÉRALE DE LA PÊCHE
Διεύθυνση	Rue Joseph-II 99 B-1049 Bruxelles
Αριθ. τηλεφώνου	(32-2)299 11 11
Αριθ. τηλεφαξ	(32-2)296 23 38
Αριθ. τέλεξ	24189 fiseu b
Αριθ. E-mail	telecom@dg14.cec.be
X 400	S=TELECOM; O=DG14; P=CEC; A=RTT; C=BE
Ώρες και εργάσιμες ημέρες	Δευτέρα έως Παρασκευή 24 / 24

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 495/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 για κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 περί κοινών κανόνων εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2, το άρθρο 13 παράγραφος 11, και τις αντίστοιχες διατάξεις των άλλων κανονισμών περί οργάνωσης των αγορών στον τομέα των γεωργικών προϊόντων,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 313/97⁽⁴⁾, το δικαίωμα για επιστροφή εξαρτάται από την προσκόμιση ενός πιστοποιητικού εξαγωγής το οποίο περιλαμβάνει προκαθορισμό της επιστροφής: ότι, για λόγους αναλογικότητας, είναι σκόπιμο σε ορισμένους τομείς να διευρυνθεί η ισχύς των πιστοποιητικών εξαγωγής σε ομάδες προϊόντων που καθορίζονται γι' αυτό το σκοπό· ότι, για να αποφευχθούν καταχρήσεις, οι οποίες συνίστανται στο να επιλέγονται συστηματικά προϊόντα με το υψηλότερο ποσό επιστροφής, πρέπει να καθιερωθεί σύστημα μειώσεων για την αλλαγή του προϊόντος ως προς το οποίο έχει προκαθορισθεί η επιστροφή, στην περίπτωση που το πραγματικό ποσό επιστροφής είναι μικρότερο από το ποσό για το εν λόγω προϊόν·

ότι η εμπειρία που αποκτήθηκε από την εφαρμογή της κύρωσης που προβλέπεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87, έδειξε ότι ορισμένες διατάξεις θα πρέπει να διευκρινισθούν και να τροποποιηθούν· ότι για λόγους σαφήνειας, θα πρέπει να αντικατασταθεί το κείμενο του εν λόγω άρθρου 11·

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1222/96 της Επιτροπής⁽⁵⁾, θεσπίστηκε δωδεκακώφιος κωδικός της ονοματολογίας των επιστροφών·

ότι, προκειμένου να διευκολυνθεί ο έλεγχος από το τελωνείο, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα αναγραφής στο πιστοποιητικό εξαγωγής των κωδικών του προϊόντος που ανήκουν στην ομάδα του προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε

τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2402/96⁽⁷⁾, πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2α, το υπάρχον κείμενο γίνεται παράγραφος 1 και προστίθενται οι παράγραφοι 2 και 3:

«2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, πιστοποιητικό εξαγωγής, το οποίο περιλαμβάνει προκαθορισμό της επιστροφής, ισχύει και για την εξαγωγή ενός προϊόντος, το οποίο υπάγεται σε ένα δωδεκακώφιο κωδικό προϊόντος διαφορετικό από εκείνον που αναφέρεται στη θέση 16 του πιστοποιητικού, εάν και τα δύο προϊόντα ανήκουν:

α) στην ίδια κατηγορία που αναφέρεται στο άρθρο 13α δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής^(*)

ή

β) στην ίδια ομάδα προϊόντων, υπό την προϋπόθεση ότι τέτοιες ομάδες προϊόντων έχουν καθορισθεί γι' αυτό το σκοπό σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στα αντίστοιχα άρθρα άλλων κανονισμών που διέπουν την κοινή οργάνωση αγοράς.

Σ' αυτές τις περιπτώσεις ισχύουν οι ακόλουθοι όροι:

α) εάν το ποσό της επιστροφής που αντιστοιχεί στο πραγματικό προϊόν είναι ίσο ή υψηλότερο από το ποσό που εφαρμόζεται στο προϊόν το οποίο αναφέρεται στη θέση 16 του πιστοποιητικού, πρέπει να εφαρμόζεται το δεύτερο ποσό·

β) εάν το ποσό επιστροφής που αντιστοιχεί στο πραγματικό προϊόν είναι χαμηλότερο από το ποσό που εφαρμόζεται στο προϊόν το οποίο αναφέρεται στη θέση 16 του πιστοποιητικού, η επιστροφή που πρέπει να καταβληθεί είναι αυτή που προκύπτει από την εφαρμογή του ποσού που αντιστοιχεί στο πραγματικό προϊόν μειωμένη, εκτός περιπτώσεως ανωτέρας βίας, κατά το 20 % της διαφοράς μεταξύ της επιστροφής που προκύπτει από το προϊόν που αναφέρεται στη θέση 16 του πιστοποιητικού και της επιστροφής για το πραγματικό προϊόν.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 51 της 21. 2. 1997, σ. 31.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 62.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 327 της 18. 12. 1996, σ. 14.

Σε περίπτωση εφαρμογής του προηγούμενου εδαφίου στοιχείο β) και του άρθρου 20 παράγραφος 3 στοιχείο β), η μείωση που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή — η οποία αντιστοιχεί στο πραγματικό προϊόν και στον πραγματικό προορισμό — υπολογίζεται βάσει της διαφοράς μεταξύ της επιστροφής που προκύπτει από το προϊόν και τον προορισμό που αναφέρεται στο πιστοποιητικό και της επιστροφής που αντιστοιχεί στο πραγματικό προϊόν και προορισμό.

Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας παραγράφου, τα ποσά επιστροφής που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη, είναι αυτά που ισχύουν κατά την ημέρα υποβολής της αίτησης πιστοποιητικού. Εφόσον χρειάζεται, τα ποσά αυτά προσαρμόζονται κατά την ημέρα αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής ή της δήλωσης πληρωμής.

3. Όταν εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 1 ή 2 και το άρθρο 11 στην ίδια εξαγωγή, το ποσό που προκύπτει από την παράγραφο 1 ή 2 μειώνεται κατά το ποσό της εφαρμοστέας κύρωσης που αναφέρεται στο άρθρο 11.

(*) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.»

2. Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 11

1. Όταν διαπιστωθεί ότι, για τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή, ένας εξαγωγέας έχει ζητήσει επιστροφή μεγαλύτερη από την οφειλόμενη, η οφειλόμενη επιστροφή για τις σχετικές εξαγωγές, θα αντιστοιχεί στην επιστροφή που εφαρμόζεται για το προϊόν που εξήχθη πράγματι, μειωμένη κατά το ποσό που αντιστοιχεί:

- α) στο ήμισυ της διαφοράς μεταξύ της ζητηθείσας επιστροφής και της επιστροφής που εφαρμόζεται στο πραγματικώς εξαχθέν προϊόν·
- β) στο διπλάσιο της διαφοράς μεταξύ της ζητηθείσας επιστροφής και της επιστροφής που εφαρμόζεται, εφόσον ο εξαγωγέας παρέσχε εκ προθέσεως ψευδή στοιχεία.

Ως ζητηθείσα επιστροφή θεωρείται το ποσό που υπολογίζεται συναρτήσει των στοιχείων που παρέχονται κατ'εφαρμογή του άρθρου 3 ή του άρθρου 25 παράγραφος 2. Όταν το ποσό της επιστροφής ποικίλλει ανάλογα με τον προορισμό, το διαφοροποιημένο μέρος της ζητηθείσας επιστροφής υπολογίζεται βάσει των στοιχείων της ποσότητας, του θάρους και του προορισμού που προβλέπονται σύμφωνα με το άρθρο 47.

Η κύρωση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο α) δεν εφαρμόζεται:

- α) σε περίπτωση ανωτέρας βίας·
- β) σε εξαιρετικές περιπτώσεις κατά τις οποίες ο εξαγωγέας, κατόπιν δικής του πρωτοβουλίας, αμέσως μόλις διαπιστώσει ότι ζήτησε μεγαλύτερη επιστροφή, ειδοποιεί εγγράφως την αρμόδια αρχή σχετικά με το θέμα αυτό, εκτός εάν η αρμόδια αρχή πληροφόρησε τον εξαγωγέα ότι προτίθεται να εξετάσει την αίτηση ή ο εξαγωγέας ενημερώθηκε με άλλο τρόπο γι' αυτή την πρόθεση ή η αρμόδια αρχή έχει ήδη διαπιστώσει ότι η αιτηθείσα επιστροφή ήταν εσφαλμένη·

γ) σε περιπτώσεις προδήλου λάθους ως προς την αιτούμενη επιστροφή, το οποίο αναγνωρίζεται από την αρμόδια αρχή·

δ) σε περιπτώσεις όπου η αίτηση για επιστροφή είναι σύμφωνη με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής (*), και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2, και έχει υπολογιστεί με βάση το μέσο όρο των ποσοτήτων που χρησιμοποιήθηκαν σε μία συγκεκριμένη περίοδο·

ε) σε περίπτωση προσαρμογής του θάρους, εφόσον η διαφορά του θάρους οφείλεται σε εφαρμογή διαφορετικής μεθόδου ζύγισης.

Εφόσον από τη μείωση που αναφέρεται στα στοιχεία α) ή β) προκύψει αρνητικό ποσό, ο εξαγωγέας καταβάλλει το εν λόγω αρνητικό ποσό.

Εφόσον οι αρμόδιες αρχές αποδείξουν ότι η απαιτούμενη επιστροφή δεν ήταν σωστή και η εξαγωγή δεν έχει πραγματοποιηθεί και κατά συνέπεια δεν είναι δυνατή η μείωση της επιστροφής, ο εξαγωγέας καταβάλλει το ποσό που αντιστοιχεί στην κύρωση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο α) ή β) το οποίο θα εφαρμοζόταν αν η εξαγωγή είχε πραγματοποιηθεί. Εάν το ποσοστό της επιστροφής κυμαίνεται ανάλογα με τον προορισμό, εκτός από την περίπτωση του αναγκαστικού προορισμού, το χαμηλότερο θετικό ποσοστό ή εφόσον είναι υψηλότερο, το ποσοστό που προκύπτει από την ένδειξη του προορισμού σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 ή το άρθρο 25 παράγραφος 4, λαμβάνεται υπόψη στον υπολογισμό της αιτούμενης επιστροφής και της επιστροφής που εφαρμόζεται με εξαίρεση την περίπτωση του υποχρεωτικού προορισμού.

Η πληρωμή που αναφέρεται στο τέταρτο και πέμπτο εδάφιο πραγματοποιείται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης πληρωμής. Εάν δεν τηρηθεί η προθεσμία αυτή, ο εξαγωγέας καταβάλλει τόκους για την περίοδο η οποία αρχίζει 30 ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης πληρωμής και λήγει την προηγούμενη της πληρωμής του ποσού για το οποίο υποβλήθηκε αίτηση με το επιτόκιο που αναφέρεται στην παράγραφο 3.

Οι κυρώσεις δεν εφαρμόζονται μόνον όταν η αιτηθείσα επιστροφή είναι υψηλότερη από την επιστροφή που εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 2α παράγραφος 2 το άρθρο 20 παράγραφος 3, το άρθρο 33 παράγραφος 2 ή/και το άρθρο 48.

Οι κυρώσεις επιβάλλονται με την επιφύλαξη των πρόσθετων κυρώσεων που θεσπίζονται σε εθνικό επίπεδο.

Τα κράτη μέλη μπορούν να παραιτηθούν από την εφαρμογή των κυρώσεων ύψους 60 Ecu ή λιγότερο ανά διασάφηση εξαγωγής.

Στην περίπτωση κατά την οποία το προϊόν που αναφέρεται στη διασάφηση εξαγωγής ή στη δήλωση πληρωμής δεν καλύπτεται από το πιστοποιητικό, δεν οφείλεται καμία επιστροφή και δεν έχει εφαρμογή το πρώτο εδάφιο.

Στην περίπτωση κατά την οποία έγινε προκαθορισμός της επιστροφής, ο υπολογισμός της κύρωσης βασίζεται στα ποσά επιστροφής που ισχύουν κατά την ημέρα κατά

την οποία υποβλήθηκε η αίτηση πιστοποιητικού, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η απώλεια της επιστροφής κατ' εφαρμογή του άρθρου 2α παράγραφος 1 ή η μείωση της επιστροφής κατ' εφαρμογή του άρθρου 2α παράγραφος 2 ή του άρθρου 20 παράγραφος 3. Εφόσον χρειάζεται, τα ποσά αυτά προσαρμόζονται κατά την ημέρα της αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής ή της δήλωσης πληρωμής.

2. Η επιστροφή μπορεί να μη χορηγηθεί εάν το ύψος της, ανά δήλωση εξαγωγής, δεν υπερβαίνει τα 60 Ecu.

3. Με την επιφύλαξη της υποχρέωσης καταβολής οποιουδήποτε αρνητικού ποσού, το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 1 τέταρτο εδάφιο, σε περίπτωση αχρεωστήτως καταβληθείσας επιστροφής, ο δικαιούχος επιστρέφει τα αχρεωστήτως εισπραχθέντα ποσά, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε κύρωσης που εφαρμόζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, τα οποία προσαυξάνονται με τόκο που υπολογίζεται με βάση το χρόνο που διέρρευσε μεταξύ της καταβολής και της απόδοσης του ποσού. Εντούτοις:

α) όταν η επιστροφή του ποσού καλύπτεται από εγγύηση που δεν έχει ακόμη ελευθερωθεί, η κατάπτωση της εγγύησης αυτής σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 1 ή το άρθρο 33 παράγραφος 1 ισοδυναμεί με ανάκτηση των οφειλόμενων ποσών·

β) όταν η εγγύηση έχει ελευθερωθεί, ο δικαιούχος καταβάλλει το ποσό της εγγύησης που θα είχε καταπέσει προσαυξημένο με τόκο που υπολογίζεται από την ημερομηνία ελευθέρωσης της εγγύησης μέχρι την προηγούμενη ημέρα της ημερομηνίας πληρωμής.

Η πληρωμή πραγματοποιείται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης πληρωμής.

Το επιτόκιο υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του εθνικού δικαίου αλλά δεν μπορεί να είναι χαμηλότερο από το επιτόκιο που εφαρμόζεται για την ανάκτηση εθνικών ποσών.

Δεν καταβάλλεται τόκος, ή, το πολύ, καταβάλλεται ένα ποσό που καθορίζεται από το κράτος μέλος, το οποίο αντιστοιχεί προς το αδικαιολόγητο κέρδος, εφόσον τα ποσά καταβλήθηκαν αχρεωστήτως λόγω λάθους της αρμόδιας αρχής.

Όταν η επιστροφή καταβάλλεται σε εκδοχέα, ο εν λόγω εκδοχέας και ο εξαγωγέας ευθύνονται από κοινού και εις ολόκληρον για την απόδοση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, των αδικαιολογήτως ελευθερωθεισών εγγυήσεων και του τόκου όσον αφορά την εν λόγω εξαγωγή. Η ευθύνη του εκδοχέα, εντούτοις, περιορίζεται στο ποσό που έχει καταβληθεί σε αυτόν προσαυξημένο με τον αναλογούντα τόκο.

4. Τα ανακτηθέντα ποσά, τα ποσά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 τέταρτο και πέμπτο εδάφιο και οι εισπραχθέντες τόκοι, καταβάλλονται στους οργανισμούς πληρωμών, οι οποίοι αφαιρούν τα σχετικά ποσά από τις δαπάνες του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), με την επιφύλαξη του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 595/91 του Συμβουλίου (**).

Σε περίπτωση μη τήρησης της προθεσμίας πληρωμής, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν αντί της απόδοσης,

ότι αφαιρούνται τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά, οι αδικαιολογήτως ελευθερωθείσες εγγυήσεις και οι τόκοι από τις μεταγενέστερες πληρωμές προς τον εν λόγω εξαγωγέα.

Οι διατάξεις του δεύτερου εδαφίου εφαρμόζονται επίσης στα ποσά που καταβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 τέταρτο και πέμπτο εδάφιο.

5. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας παραίτησης από τις κυρώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ένατο εδάφιο, τα κράτη μέλη δύνανται να μη ζητήσουν την απόδοση αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, των αδικαιολογήτως ελευθερωθεισών εγγυήσεων και των ποσών που προκύπτουν από την παράγραφο 1 τέταρτο εδάφιο εάν το σύνολο των ποσών αυτών ανά δήλωση εξαγωγής δεν υπερβαίνει τα 60 Ecu, υπό την προϋπόθεση ότι στο εθνικό δίκαιο προβλέπονται για παρόμοιες περιπτώσεις ανάλογοι κανόνες μη ανάκτησης.

6. Για την εφαρμογή των παραγράφων 1 έως 5, σε περίπτωση που η δήλωση εξαγωγής περιέχει διαφορετικούς κωδικούς της ονοματολογίας επιστροφών ή της συνδυασμένης ονοματολογίας, η καταχώρηση σχετικά με κάθε έναν από τους κωδικούς αυτούς θεωρείται ως χωριστή δήλωση.

(*) ΕΕ αριθ. L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.

(**) ΕΕ αριθ. L 67 της 14. 3. 1991, σ. 11.»

Άρθρο 2

Το άρθρο 13α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο πρώτο εδάφιο, οι όροι «ενδεκαμήσιος κωδικός» αντικαθίστανται από τους όρους «δωδεκαμήσιος κωδικός».

2. Προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 πρώτο εδάφιο, στην περίπτωση κατά την οποία μία ομάδα προϊόντων που αναφέρεται στο άρθρο 2α παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 είναι καθορισμένη, οι κωδικοί προϊόντος που ανήκουν στην ομάδα μπορούν να καταχωρηθούν στην αίτηση πιστοποιητικού και στα ίδια τα πιστοποιητικά στη θέση 22 με προηγούμενη αναγραφή της φράσης: "Ομάδα προϊόντων, άρθρο 2α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87".»

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται σε εξαγωγές για τις οποίες οι διατυπώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 ή στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 έχουν ολοκληρωθεί από της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερόμενου μέρους, η οποία καταβάλλεται το αργότερο ένα έτος από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, οι διατάξεις του άρθρου 1 σημείο 1 εφαρμόζονται σε περιπτώσεις στις οποίες οι εν λόγω διατυπώσεις έχουν ολοκληρωθεί από 1ης Ιουλίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 496/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1997

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαρτίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

(²) ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

(³) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 15	204	60,6
	212	103,0
	624	144,1
	999	102,6
0707 00 15	052	128,0
	999	128,0
0709 10 10	220	121,3
	999	121,3
0709 90 73	052	71,7
	204	57,7
	999	64,7
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	53,5
	204	45,1
	212	46,4
	448	23,4
	600	46,3
	624	52,1
	999	44,5
	0805 30 20	052
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	600	78,7
	999	66,6
	060	58,6
	388	101,3
	400	98,7
	404	102,4
	508	87,1
	512	76,9
	524	80,1
	528	69,9
	999	84,4
0808 20 31	388	64,1
	400	83,3
	512	61,2
	528	61,6
	999	67,6

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 497/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Μαρτίου 1997
για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι γεωργικές ισοτιμίες έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 451/97 της Επιτροπής⁽³⁾,

ότι το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 προβλέπει ότι, με την επιφύλαξη της εφαρμογής περιόδων σκέψεως, η γεωργική ισοτιμία ενός νομίσματος τροποποιείται όταν η νομισματική διαφορά από την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς υπερβαίνει ορισμένα επίπεδα:

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς καθορίζονται συναρτήσει των βασικών περιόδων αναφοράς ή, ενδεχομένως, των περιόδων σκέψεως, που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 1993, για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στον γεωργικό τομέα⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁵⁾: ότι η παράγραφος 2 του εν λόγω άρθρου προβλέπει ότι, στην περίπτωση κατά την οποία η απόλυτη τιμή της διαφοράς μεταξύ των νομισματικών αποκλίσεων δύο κρατών μελών, υπολογισθείσα σε συνάρτηση με τη μέση τιμή του Ecu τριών συνεχόμενων ημερών, ξεπεράσει έξι μονάδες, οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς προσαρμόζονται θάσει των εν λόγω τριών ημερών·

ότι, λόγω των συναλλαγματικών ισοτιμιών που διαπιστώθηκαν από τις 9 έως τις 18 Μαρτίου 1997, πρέπει να καθορισθεί μια νέα γεωργική ισοτιμία για τη σουηδική κορόνα:

ότι, στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, προβλέπεται ότι όταν η γεωργική ισοτιμία προκαθορίζεται πρέπει να προσαρμόζεται στην περίπτωση κατά την οποία η απόκλιση της από την ισχύουσα γεωργική ισοτιμία την ημέρα κατά την οποία επέρχεται το γενεσιουργό αίτιο που εφαρμόζεται στο εν λόγω ποσό υπερβαίνει τις τέσσερις μονάδες· ότι, στην περίπτωση αυτή, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία προσεγγίζει την ισχύουσα ισοτιμία μέχρις αποκλίσεως τεσσάρων μονάδων· ότι πρέπει να καθορισθεί η ισοτιμία με την οποία αντικαθίσταται η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι γεωργικές ισοτιμίες καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία αντικαθίσταται από την ισοτιμία του Ecu για το εν λόγω νόμισμα, που αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙ:

- πίνακας Α, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μεγαλύτερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία ή
- πίνακας Β, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μικρότερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία.

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 451/97 καταργείται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαρτίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1997.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 68 της 8. 3. 1997, σ. 22.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Γεωργικές ισοτιμίες

1 Ecu =	40,3225	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,49997	Δανικές κορόνες
	1,95431	Γερμανικά μάρκα
	311,761	Δραχμές
	198,202	Πορτογαλικά εσκούδα
	6,61023	Γαλλικά φράγκα
	6,02811	Φινλανδικά μάρκα
	2,19831	Ολλανδικά φιορίνια
	0,778173	Ιρλανδικές λίρες
1 973,93		Ιταλικές λίρες
	13,7529	Αυστριακά σελίνια
	165,571	Ισπανικές πεσέτες
	8,83274	Σουηδικές κορόνες
	0,768177	Λίρες στερλίνες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Γεωργικές ισοτιμίες προκαθορισμένες και προσαρμοσμένες

Πίνακας A			Πίνακας B		
1 Ecu =	38,7716	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου	1 Ecu =	42,0026	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,21151	Δανικές κορόνες		7,81247	Δανικές κορόνες
	1,87914	Γερμανικά μάρκα		2,03574	Γερμανικά μάρκα
	299,770	Δραχμές		324,751	Δραχμές
	190,579	Πορτογαλικά εσκούδα		206,460	Πορτογαλικά εσκούδα
	6,35599	Γαλλικά φράγκα		6,88566	Γαλλικά φράγκα
	5,79626	Φινλανδικά μάρκα		6,27928	Φινλανδικά μάρκα
	2,11376	Ολλανδικά φιορίνια		2,28991	Ολλανδικά φιορίνια
	0,748243	Ιρλανδικές λίρες		0,810597	Ιρλανδικές λίρες
1 898,01		Ιταλικές λίρες	2 056,18		Ιταλικές λίρες
	13,2239	Αυστριακά σελίνια		14,3259	Αυστριακά σελίνια
	159,203	Ισπανικές πεσέτες		172,470	Ισπανικές πεσέτες
	8,49302	Σουηδικές κορόνες		9,20077	Σουηδικές κορόνες
	0,738632	Λίρες στερλίνες		0,800184	Λίρες στερλίνες

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 498/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1997

για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου δαμβακιού και για καθορισμό του ποσού της προκαταβολής της ενίσχυσης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 όσον αφορά το δαμβάκι, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1553/95 του Συμβουλίου⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1554/95 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενίσχυσης για το δαμβάκι και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1584/96⁽³⁾, και ιδίως τα άρθρα 3, 4 και 5,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου δαμβακιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο δαμβάκι, και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο δαμβάκι, και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο: ότι αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89 της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 1989, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το δαμβάκι⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1645/96⁽⁵⁾: ότι, στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου δαμβακιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά, και λαμβάνοντας υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς: ότι, για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν «cif» για ένα λιμάνι της Βόρειας Ευρώπης και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το

διεθνές εμπόριο: ότι, εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου δαμβακιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών: ότι οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89:

ότι η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου δαμβακιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου:

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95 προβλέπει ότι το ποσό της προκαταβολής της ενίσχυσης ισούται με την τιμή στόχου η οποία μειώνεται με αφαίρεση της παγκόσμιας αγοράς, καθώς και με αφαίρεση ενός ποσού το οποίο υπολογίζεται σύμφωνα με τον τύπο που εφαρμόζεται σε περίπτωση υπέρβασης της μέγιστης εγγυημένης ποσότητας, επί τη βάση της κατ' εκτίμηση παραγωγής μη εκκοκκισμένου δαμβακιού, με προσαύξηση κατά 15%: ότι, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/96 της Επιτροπής⁽⁶⁾, καθορίζεται το επίπεδο της εκτιμηθείσας παραγωγής για την περίοδο 1996/97: ότι η εφαρμογή αυτής της μεθόδου οδηγεί στον καθορισμό του ποσού της προκαταβολής για κάθε κράτος μέλος στο επίπεδο το οποίο προβλέπεται ακολούθως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου δαμβακιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, καθορίζεται σε 37,791 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Το ποσό της προκαταβολής της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95 έχει ως εξής:

- 56,816 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για την Ισπανία,
- 26,308 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για την Ελλάδα,
- 68,509 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα λοιπά κράτη μέλη.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαρτίου 1997.

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 45.

(2) ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 48.

(3) ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 16.

(4) ΕΕ αριθ. L 123 της 4. 5. 1989, σ. 23.

(5) ΕΕ αριθ. L 207 της 17. 8. 1996, σ. 3.

(6) ΕΕ αριθ. L 217 της 28. 8. 1996, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1997.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαρτίου 1997

περί συνάψεως εξ ονόματος της Κοινότητας της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού σχετικά με τη συνεργασία στον τομέα των προδρόμων ουσιών και των χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται συχνά στην παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών

(97/184/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113 σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2 πρώτη φράση και το άρθρο 228 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 25 Σεπτεμβρίου 1995, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί εξ ονόματος της Κοινότητας τις συμφωνίες για τον έλεγχο των προδρόμων και χημικών ουσιών με τα κράτη μέλη της Οργάνωσης Αμερικανικών Κρατών

ότι, βάσει της εξουσιοδότησης αυτής, η Επιτροπή ολοκλήρωσε τις διαπραγματεύσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες του Μεξικού στις 25 Οκτωβρίου 1996

ότι είναι σκόπιμο να εξουσιοδοτήσει το Συμβούλιο την Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με ειδική επιτροπή διορισμένη από το Συμβούλιο, να εγκρίνει εξ ονόματος της Κοινότητας τις τροποποιήσεις, οσάκις η συμφωνία προβλέπει ότι πρέπει να εγκριθούν από τη μεικτή επιτροπή παρακολούθησης: ότι η εξουσιοδότηση αυτή πρέπει να περιορίζεται στην τροποποίηση των παραρτημάτων της συμφωνίας, στο βαθμό που αυτή αφορά ουσίες ήδη καλυπτόμενες από την κοινοτική νομοθεσία περί προδρόμων και χημικών ουσιών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για τον έλεγχο των

προδρόμων ουσιών και των χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται συχνά στην παράνομη παραγωγή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου θα διαβιβάσει, εκ μέρους της Κοινότητας, την πράξη που προβλέπεται στο άρθρο 12 στην κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού⁽¹⁾.

Άρθρο 3

1. Η Κοινότητα θα αντιπροσωπευθεί στην κοινή ομάδα ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας από την Επιτροπή, επικουρούμενη από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών.

2. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εγκρίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, τις τροποποιήσεις των παραρτημάτων της συμφωνίας που αποφασίζονται από την κοινή ομάδα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 10 της συμφωνίας.

Η Επιτροπή επικουρείται προς τούτο από μια ειδική επιτροπή που ορίζεται από το Συμβούλιο και αναλαμβάνει να διαμορφώσει κοινή θέση.

3. Η έγκριση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 θα περιοριστεί σε εκείνες τις ουσίες που καλύπτονται ήδη από κοινοτική νομοθεσία για τις πρόδρομες και χημικές ουσίες.

⁽¹⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* μερίμνη της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. PATIJN

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για τον έλεγχο των προδρόμων ουσιών και των χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται συχνά στην παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

εφεξής καλούμενη «Κοινότητα»,

αφενός, και

ΟΙ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ,

εφεξής καλούμενες «Μεξικό»,

αφετέρου,

που εφεξής καλούνται «Συμβαλλόμενα Μέρη»,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΑΠΟΦΑΣΙΣΕΙ να αποτρέψουν και να καταπολεμήσουν την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, θέτοντας υπό έλεγχο την προσφορά προδρόμων και χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται συχνά προς το σκοπό αυτό·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ το άρθρο 12 της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1988 κατά της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών φαρμάκων και ψυχοτρόπων ουσιών·

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ και πάλι την ανάγκη για ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας διά της συνάψεως διμερών συμφωνιών, ιδίως μεταξύ των περιφερειών και των χωρών που εμπλέκονται στην εξαγωγή, εισαγωγή και διαμετακόμιση αυτών των χημικών ουσιών·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΕΠΟΙΘΗΣΗ ότι το διεθνές εμπόριο αποτελεί ειδικό παράγοντα κινδύνου και ότι μόνο συμφωνίες συνεργασίας μεταξύ των οικείων χωρών είναι ικανές να τον εξουδετερώσουν συνδέοντας συγκεκριμένα τους ελέγχους των εξαγωγών και τους ελέγχους των εισαγωγών, όταν πρόκειται για ελεγχόμενες ουσίες·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την κοινή τους δέσμευση να δημιουργήσουν μηχανισμούς αρωγής και συνεργασίας μεταξύ του Μεξικού και της Κοινότητας, ώστε να καταπολεμήσουν την εκτροπή ελεγχόμενων ουσιών για παράνομους σκοπούς, σύμφωνα με τους προσανατολισμούς που έχουν χαραχθεί και τις δράσεις που έχουν αποφασισθεί σε διεθνή κλίμακα·

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν συμφωνία συνεργασίας για τον έλεγχο προδρόμων και χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται συχνά για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών, και για το σκοπό αυτό όρισαν πληρεξουσίους·

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ:

John F. COGAN,
Πληρεξούσιος Υπουργός
Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Ιρλανδίας,

Alfred KOMAZ
Διευθυντής της Γενικής Διεύθυνσης Τελωνείων και Έμμεσης Φορολογίας (ΓΔ XXI, Διεύθυνση Α) της
Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΟΙ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ:

Manuel ARMENDARIZ ETCHEGARAY
Έκτακτος και Πληρεξούσιος Πρέσβυς
Επικεφαλής της Αποστολής του Μεξικού στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους που δρέθηκαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

*Άρθρο 1***Πεδίο εφαρμογής**

1. Η παρούσα συμφωνία καθορίζει μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών για την αποτροπή της εκτροπής των ουσιών που χρησιμοποιούνται συχνά για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, με την επιφύλαξη της δέουσας αναγνώρισης των νόμιμων συμφερόντων του εμπορίου και της βιομηχανίας.

2. Προς το σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, μέσω κυρίως:

- α) της παρακολούθησης του μεταξύ αυτών εμπορίου ελεγχόμενων ουσιών, με σκοπό να αποτραπεί η εκτροπή τους σε παράνομους σκοπούς·
- β) της παροχής αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής προς ορθή εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας περί ελέγχου του εμπορίου των ουσιών αυτών.

3. Με την επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων που θα εγκριθούν στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της μεικτής επιτροπής παρακολούθησης, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στις χημικές ουσίες που περιέχονται στο παράρτημα της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1988 κατά της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών φαρμάκων και ψυχοτρόπων ουσιών, όπως έχει τροποποιηθεί: οι ουσίες αυτές θα αποκαλούνται στο εξής «ελεγχόμενες ουσίες».

Άρθρο 2

Παρακολούθηση του εμπορίου

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη, με δική τους πρωτοβουλία, προβαίνουν σε διαβουλεύσεις και ανταλλάσσουν πληροφορίες οσάκις υπάρχει υπόνοια εκτροπής των ελεγχόμενων ουσιών προς την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, ιδίως όταν αποστέλλεται ασυνήθιστα μεγάλη ποσότητα ή συντρέχουν ασυνήθεις περιστάσεις.

2. Όσον αφορά τις ουσίες που περιέχονται στο παράρτημα Α της παρούσας συμφωνίας, η αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, κατά τη στιγμή της έκδοσης της άδειας εξαγωγής και πριν από την αποστολή των εμπορευμάτων, αποστέλλει αντίγραφο της άδειας εξαγωγής στην αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής. Εάν στον επιχειρηματία έχει χορηγηθεί γενική ατομική άδεια στη χώρα εξαγωγής η οποία καλύπτει περισσότερες της μιας εξαγωγές, παρέχεται ειδική πληροφόρηση.

3. Όσον αφορά τις ελεγχόμενες ουσίες τις αναγραφόμενες στο παράρτημα Β της παρούσας συμφωνίας, η εξαγωγή επιτρέπεται μόνον εφόσον συμφωνήσει το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν να παρέχουν, αμοιβαία και εγκαίρως, όλες τις διευκρινίσεις σχετικά με την τύχη των πληροφοριών που παρασχεθήκαν ή των μέτρων που ζητήθηκαν βάσει του παρόντος άρθρου.

5. Σε περίπτωση εφαρμογής των προαναφερθέντων μέτρων ελέγχου, πρέπει να λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα νόμιμα συμφέροντα του εμπορίου. Ειδικότερα, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, η απάντηση του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής πρέπει να δίνεται εντός προθεσμίας 20 εργασίμων ημερών από την παραλαβή της γνωστοποίησης που αποστέλλει το κράτος εξαγωγής. Εάν δεν δοθεί απάντηση εμπροσθέσμως, η άδεια εισαγωγής θεωρείται ότι έχει χορηγηθεί. Η απόρριψη αιτήσεως αδειας εισαγωγής πρέπει να γνωστοποιείται γραπτώς εντός αυτής της προθεσμίας στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής και πρέπει να είναι αιτιολογημένη.

Άρθρο 3

Αναστολή της αποστολής των εμπορευμάτων

1. Με την επιφύλαξη τυχόν εφαρμογής τεχνικών μέτρων κατασταλτικού χαρακτήρα, η αποστολή εμπορευμάτων αναστέλλεται όταν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη έχει σοβαρούς λόγους να πιστεύει ότι οι ελεγχόμενες ουσίες μπορεί να εκτραπούν προς παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών ή, όταν, στις περιπτώσεις του

άρθρου 2 παράγραφος 3, το ζητήσει το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για να παρέχουν αμοιβαία κάθε πληροφορία σχετικά με τις πιθανολογούμενες περιπτώσεις εκτροπής.

Άρθρο 4

Αμοιβαία διοικητική συνδρομή

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία, με δική τους πρωτοβουλία ή κατ' αίτηση, κάθε πληροφορία με σκοπό να αποτρέψουν την εκτροπή των ελεγχόμενων ουσιών προς την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών και διερευνούν τις ύποπτες εκτροπής περιπτώσεις. Εάν απαιτείται, λαμβάνουν τα κατάλληλα συντηρητικά μέτρα για να αποτρέψουν την εν λόγω εκτροπή.

2. Κάθε αίτηση πληροφόρησης ή λήψης συντηρητικών μέτρων πρέπει να ικανοποιείται το συντομότερο δυνατό.

3. Οι αιτήσεις διοικητικής συνδρομής εκτελούνται σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και λοιπές διατάξεις του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλονται.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για να διευκολύνουν την παροχή αποδεικτικών στοιχείων.

5. Η διοικητική συνδρομή που παρέχεται βάσει του παρόντος άρθρου δεν θίγει τις διατάξεις περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής σε ποινικά θέματα και δεν εφαρμόζεται επί των πληροφοριών που συγκεντρώθηκαν δυνάμει εξουσιών ασκουμένων κατ' αίτηση των δικαστικών αρχών, εκτός αν οι εν λόγω αρχές συμφωνήσουν.

6. Είναι δυνατόν να ζητηθούν πληροφορίες και για χημικές ουσίες που χρησιμοποιούνται μεν συχνά στην παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών αλλά δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 5

Ανταλλαγή πληροφοριών και απόρρητο

1. Κάθε πληροφορία που δίδεται, υπό οιαδήποτε μορφή κατ' εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, είναι εμπιστευτική ή προσιτή σε περιορισμένο κύκλο προσώπων σύμφωνα με τα ισχύοντα σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος. Καλύπτεται εκ του επαγγελματικού απορρήτου και απολαύει της προστασίας που παρέχεται σε παρόμοιες πληροφορίες από τη σχετική νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο δόθηκε, καθώς και από τις αντιστοιχίες διατάξεις που εφαρμόζονται στις κοινοτικές αρχές.

2. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ανταλλάσσονται μόνον αν το παραλαβάνον συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει την υποχρέωση να τους παράσχει προστασία του ίδιου τουλάχιστον επιπέδου με εκείνο που ισχύει για την συγκεκριμένη περίπτωση στο διαβιβάζον συμβαλλόμενο μέρος.

3. Οι ληφθείσες πληροφορίες χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας. Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος ζητήσει να τις χρησιμοποιήσει για άλλους σκοπούς, πρέπει να ζητήσει προηγουμένως την γραπτή συγκατάθεση της διαβιβάζουσας αρχής. Η χρησιμοποίηση αυτή υπόκειται, εξάλλου, στους περιορισμούς που καθορίζονται από την εν λόγω αρχή.

4. Η παράγραφος 3 δεν κωλύει τη χρησιμοποίηση των πληροφοριών στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών που κινούνται στη συνέχεια για παραβίαση της νομοθεσίας για τις ελεγχόμενες ουσίες. Η αρμόδια αρχή που παρέσχε τις πληροφορίες ενημερώνεται για τη χρησιμοποίηση αυτή.

Άρθρο 6

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε εύλογη προσπάθεια για να παράσχουν άνευ ετέρου τη βοήθεια και τις πληροφορίες που τους ζητούνται.

2. Οσάκις το οικείο συμβαλλόμενο μέρος εκτιμά ότι η ικανοποίηση αιτήματος:

- ενδέχεται να παραβιάσει την κυριαρχία των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού ή ενός κράτους μέλους της Κοινότητας,
- ενδέχεται να παραβιάσει τη δημόσια τάξη, την ασφάλεια ή άλλα ζωτικά τους συμφέροντα, ιδίως στις περιπτώσεις του άρθρου 5 παράγραφος 2, όσον αφορά φυσικά πρόσωπα ή
- είναι ασυμβίβαστη προς τη νομοθεσία του, περιλαμβανομένης ενδεχομένως και της έννομης τάξης των κρατών μελών της Κοινότητας που καλούνται να παράσχουν συνδρομή,

το αίτημα της συνδρομής μπορεί να απορριφθεί, ή η ικανοποίησή του να εξαρτηθεί από ορισμένους όρους.

3. Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος ζητεί συνδρομή, την οποία το ίδιο δεν θα μπορούσε, εν όλω ή εν μέρει, να παράσχει εάν του ζητηθεί, οφείλει να το αναφέρει στην αίτησή του. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος να αποφασίσει πώς μπορεί να ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

4. Εάν αίτηση συνδρομής απορριφθεί, η σχετική απόφαση και η αιτιολογία της γνωστοποιούνται αμελλητί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 7

Τεχνική και επιστημονική συνεργασία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για τον εντοπισμό νέων μεθόδων εκτροπής και την εξεύρεση των κατάλληλων αντιμέτρων, περιλαμβανομένης της τεχνικής συνεργασίας για την ενίσχυση των σχετικών διοικητικών και κατασταλτικών δομών και την προώθηση της συνεργασίας με το εμπόριο και τη διομηχανία. Η τεχνική αυτή συνεργασία μπορεί να αφορά, ιδίως, την κατάρτιση και τα

προγράμματα ανταλλαγών των αρμόδιων υπαλλήλων, καθώς και τον εξοπλισμό που απαιτείται για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

2. Όταν αναπτύσσονται νέες μέθοδοι και τεχνικές που επιτρέπουν ταχεία ανίχνευση των ελεγχόμενων ουσιών, το οικείο συμβαλλόμενο κράτος δίδει στο άλλο συμβαλλόμενο κράτος κάθε αναγκαία πληροφορία για να διασφαλιστεί η βέλτιστη εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 8

Εκτελεστικά μέτρα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να εφαρμόσουν την παρούσα συμφωνία, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη συνεκτικής προσέγγισης των νομοθεσιών για τις ελεγχόμενες ουσίες σε ολόκληρη την αμερικανική ήπειρο.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει μία ή περισσότερες αρμόδιες αρχές για το συντονισμό της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Οι αρχές αυτές επικοινωνούν απευθείας μεταξύ τους για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνονται αμοιβαία για τις διατάξεις που εκδίδουν προς εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 9

Μεικτή επιτροπή παρακολούθησης

1. Ιδρύεται μεικτή επιτροπή παρακολούθησης για τον έλεγχο των προδρόμων και των χημικών ουσιών, εφεξής καλούμενη «μεικτή επιτροπή παρακολούθησης», στην οποία εκπροσωπείται έκαστο συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

2. Η μεικτή επιτροπή παρακολούθησης αποφασίζει και διατυπώνει συστάσεις με κοινή συμφωνία. Συνεδριάζει τακτικά μία φορά το χρόνο. Η ημερομηνία, ο τόπος και η ημερήσια διάταξη καθορίζονται με κοινή συμφωνία.

Έκτακτες συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής παρακολούθησης μπορούν να συγκληθούν κατόπιν συμφωνίας όλων των συμβαλλόμενων μερών.

3. Η μεικτή επιτροπή παρακολούθησης θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 10

Αρμοδιότητα της μεικτής επιτροπής παρακολούθησης

1. Η μεικτή επιτροπή παρακολούθησης εξασφαλίζει τη διαχείριση της παρούσας συμφωνίας και μεριμνά για την ορθή εφαρμογή της. Προς το σκοπό αυτό:

- μελετά και καταρτίζει τις εκτελεστικές λεπτομέρειες που απαιτούνται για την καλή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας,

- ενημερώνεται τακτικά από τα συμβαλλόμενα μέρη για τις εμπειρίες τους στην εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας,
- στις περιπτώσεις της παραγράφου 2, λαμβάνει αποφάσεις,
- στις περιπτώσεις της παραγράφου 3, διατυπώνει συστάσεις,
- μελετά και καταρτίζει τις δράσεις τεχνικής βοήθειας που αναφέρονται στο άρθρο 7,
- μελετά και αναπτύσσει τυχόν άλλες μορφές συνεργασίας στον τομέα των προδρόμων και χημικών ουσιών.

2. Η μεικτή επιτροπή παρακολούθησης αποφασίζει τροποποιήσεις των παραρτημάτων Α και Β με κοινή συμφωνία.

Οι αποφάσεις αυτές εφαρμόζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τη νομοθεσία τους.

Εάν, στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής παρακολούθησης, ο αντιπρόσωπος ενός συμβαλλόμενου μέρους δεχθεί μια απόφαση υπό τον όρο της ολοκλήρωσης των αναγκαίων για το σκοπό αυτό εσωτερικών διαδικασιών, η απόφαση αρχίζει να ισχύει, εφόσον στην απόφαση δεν αναφέρεται άλλη ημερομηνία, την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την κοινοποίηση της περάτωσης των εν λόγω διαδικασιών.

3. Η μεικτή επιτροπή παρακολούθησης εισηγείται στα συμβαλλόμενα μέρη:

- α) τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας·
- β) οποιοδήποτε άλλο μέτρο απαιτείται για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 11

Άλλες συμφωνίες

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας αντικαθιστούν τις διατάξεις των διμερών συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών της Κοινότητας και των Ηνωμένων

Πολιτειών του Μεξικού εφόσον είναι ασυμβίβαστες με εκείνες της παρούσας συμφωνίας. Οι διμερείς αυτές συμφωνίες δεν θίγουν τις κοινοτικές διατάξεις σχετικά με τη γνωστοποίηση, μεταξύ των αρμόδιων διοικητικών αρχών εντός της Κοινότητας, κάθε πληροφορίας η οποία αποκτάται στους τομείς που καλύπτει η παρούσα συμφωνία και θα μπορούσε να έχει ενδιαφέρον για την Κοινότητα.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνονται αμοιβαία και για κάθε μέτρο που συμφωνείται με άλλες χώρες στον τομέα των ελεγχόμενων ουσιών.

Άρθρο 12

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατάθεσης της τελευταίας πράξης κύρωσης, έγκρισης ή αποδοχής σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 13

Διάρκεια και καταγγελία της συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για περίοδο πέντε ετών και, αν δεν συμφωνηθεί άλλως, ανανεώνεται σιωπηρά για διαδοχικές περιόδους της ίδιας διάρκειας.
2. Η παρούσα συμφωνία τροποποιείται με κοινή συμφωνία των συμβαλλομένων μερών.
3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με γραπτή προειδοποίηση δώδεκα μηνών την οποία κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 14

Αυθεντικά κείμενα

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, φινλανδική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική και σουηδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende december nitten hundrede og seks og halvfems.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember neunzehnhundertsechsunneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Bruxelles, le treize décembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre millenovecentonovantasei.

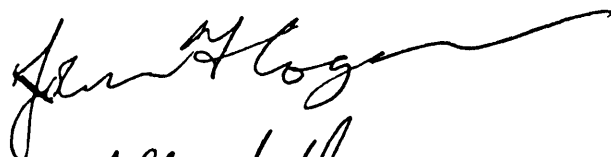

Gedaan te Brussel, de dertiende december negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Bruxelas, em treze de Dezembro de mil novecentos e noventa e seis.

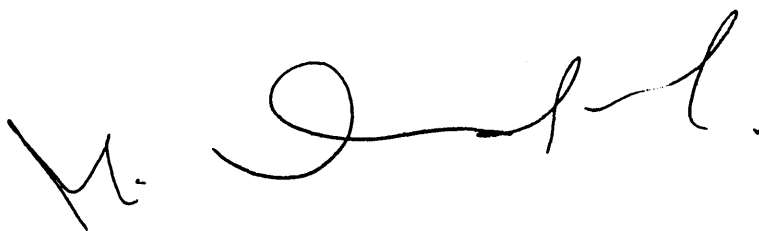
Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den trettonde december nittonhundra nittiosex.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen

Por los Estados Unidos Mexicanos



*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α***Ουσίες υποκείμενες στα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2**

Οξικός ανυδρίτης
Ακετόνη
Ανθρανλικό οξύ
Αιθυλικός αιθέρας
Φαινλοξικό οξύ
Πιπεριδίνη

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β***Ουσίες υποκείμενες στα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3**

1-φαινλικό-2-προπανόνη
3,4 Μεθυλονοδιοξυφαινυλο προπανο-2-ονη
Εφεδρίνη
Εργομετρίνη
Εργοταμίνη
Ισοσαφρόλη
Λυσεργικό οξύ
Πιπερονάλη
Ψευδοεφεδρίνη
Σαφρόλη

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Φεβρουαρίου 1997

για την έγκριση του προγράμματος σχετικά με τη λοιμώδη αιμορραγική σηψαιμία, που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/185/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικής πολιτικής που διέπουν τη διάθεση στο εμπόριο ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/22/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι τα κράτη μέλη μπορούν να αποκτήσουν, για μία ή περισσότερες περιοχές, το καθεστώς της μη προσβληθείσας εγκεκριμένης ζώνης όσον αφορά τη μολυσματική αιμοποιητική νέκρωση (NHI) και τη λοιμώδη αιμορραγική σηψαιμία (SHV).

ότι, με την απόφαση 92/538/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽³⁾, το καθεστώς εγκεκριμένης ζώνης, που δεν έχει προσβληθεί από τις νόσους NHI και SHV, χορηγήθηκε στη Μεγάλη Βρετανία.

ότι, μετά την εμφάνιση ενός κρούσματος SHV στο τμήμα της Μεγάλης Βρετανίας που αποτελείται από τη νήσο Gigha, το καθεστώς της εγκεκριμένης ζώνης του νησιού αυτού όσον αφορά τη νόσο SHV αποσύρθηκε με την απόφαση 94/817/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾.

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο, με επιστολή από 1ης Οκτωβρίου 1996 και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 10 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ, παρουσίασε πρόγραμμα

που αποσκοπεί στη μεταγενέστερη αποκατάσταση του καθεστώτος του εν λόγω νησιού.

ότι, μετά από εξέταση, διαπιστώθηκε ότι το πρόγραμμα τηρεί τις διατάξεις του άρθρου 10 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το πρόγραμμα ελέγχου της νόσου SHV για το νησί Gigha, που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο.

Άρθρο 2

Το Ηνωμένο Βασίλειο θέτει σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, ρυθμιστικές και διοικητικές διατάξεις με σκοπό την τήρηση του προγράμματος που αναφέρεται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 46 της 19. 2. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 243 της 11. 10. 1995, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 347 της 28. 11. 1992, σ. 67.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 88.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαρτίου 1997

που επιτρέπει στα κράτη μέλη να προβλέψουν παρεκκλίσεις από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τα γεώμηλα εκτός από εκείνα που προορίζονται για φύτευση καταγωγής Κούδας

(97/186/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, για τα μέτρα προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/3/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 1,

το αίτημα που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση τις διατάξεις της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, οι κόνδυλοι γεωμήλων, με εξαίρεση εκείνους που έχουν πιστοποιηθεί επίσημα ως γεώμηλα προς σπορά σύμφωνα με άλλες κοινοτικές διατάξεις, καταγωγής Κούδας είναι δυνατόν, καταρχήν, να μην εισαχθούν στην Κοινότητα εξαιτίας του κινδύνου εισαγωγής εξωτικών ασθνεϊών γεωμήλων αγνώστων στην Κοινότητα:

ότι η παραγωγή πρώιμων γεωμήλων στην Κούδα, εκτός από εκείνα που προορίζονται για φύτευση, από γεώμηλα προς σπορά που προμήθευσαν τα κράτη μέλη αποτελεί καθιερωμένη πρακτική: ότι ένα μέρος του πρώιμου εφοδιασμού γεωμήλων στην Κοινότητα εξασφαλίζεται από εισαγωγές του προϊόντος αυτού από την Κούδα:

ότι, με τις αποφάσεις 87/306/ΕΟΚ⁽³⁾, 88/223/ΕΟΚ⁽⁴⁾, 89/152/ΕΟΚ⁽⁵⁾, 91/593/ΕΟΚ⁽⁶⁾, 93/36/ΕΟΚ⁽⁷⁾, 95/96/ΕΚ⁽⁸⁾ και 96/157/ΕΚ⁽⁹⁾, η Επιτροπή επέτρεψε παρεκκλίσεις, υπό ειδικούς τεχνικούς όρους, όσον αφορά τα γεώμηλα που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση καταγωγής Κούδας για την περίοδο 1987-1995:

ότι δεν έχει ποτέ διαπιστωθεί η ύπαρξη ασθνεϊών και επιβλαβών οργανισμών στα δείγματα που ελήφθησαν από εισαγωγές με βάση τις εν λόγω αποφάσεις:

ότι εξακολουθούν να ισχύουν οι περιστάσεις που δικαιολογούν την άδεια:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Επιτρέπεται στα κράτη μέλη να προβλέψουν, με βάση τους όρους που θεσπίζονται στην παράγραφο 2, παρεκκλίσεις από το άρθρο 4 παράγραφος 1, όσον αφορά τις απαγορεύσεις που αναφέρονται στο μέρος Α σημείο 12 του παραρτήματος III της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ σχετικά με γεώμηλα, εκτός από εκείνα που προορίζονται για φύτευση, καταγωγής Κούδας.

2. Επιπλέον των απαιτήσεων που αναφέρονται στα παραρτήματα I, II και IV της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ σχετικά με τα γεώμηλα, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθοι ειδικοί όροι:

- α) τα γεώμηλα δεν πρέπει να προορίζονται για φύτευση
- β) πρέπει να είναι άγουρα γεώμηλα, δηλαδή γεώμηλα «χωρίς φύτρα» με μαλακό φλοιό, ή να έχουν υποστεί επεξεργασία ώστε να εμποδιστεί η ικανότητά τους προς βλάστηση
- γ) πρέπει να έχουν καλλιεργηθεί στην επαρχία Pinar del Rio, σε περιοχές που δεν έχει διαπιστωθεί *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith
- δ) να ανήκουν σε ποικιλίες των οποίων τα γεώμηλα προς σπορά έχουν εισαχθεί στην Κούδα από τα κράτη μέλη ή από άλλη χώρα από την οποία, επιτρέπεται η είσοδος στην Κοινότητα γεωμήλων για φύτευση, σύμφωνα με την οδηγία 77/93/ΕΟΚ:
- ε) να πραγματοποιείται τακτική και προγραμματισμένη παρακολούθηση των εισαγωγών στην Κούδα γεωμήλων για σπορά και εδώδιμων γεωμήλων, που έχουν τεθεί στην εμπορία στη χώρα αυτή μέσω ελέγχων και αναλύσεων αντιπροσωπευτικών δειγμάτων, με μεθόδους επιστημονικά αναγνωρισμένες για την ανίχνευση των οργανισμών *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis και all. ssp. *sepedonicus* (Spieckermann και Kotthoff) Davis και al., *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith, καθώς και του ιεραϊδούς οργανισμού που προκαλεί ατράκτωση των κονδύλων των γεωμήλων
- στ) να έχουν παραχθεί στην Κούδα απευθείας από γεώμηλα για σπορά που έχουν πιστοποιηθεί σε ένα από τα κράτη μέλη ή από γεώμηλα για σπορά που έχουν πιστοποιηθεί σε οποιαδήποτε άλλη χώρα από την οποία επιτρέπεται η είσοδος στην Κοινότητα γεωμήλων για φύτευση, σύμφωνα με την οδηγία 77/93/ΕΟΚ, ή από απογόνους τέτοιων γεωμήλων προς σπορά που δεδαιώθηκαν επίσημα το προπρωηγούμενο έτος,

(¹) ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

(²) ΕΕ αριθ. L 27 της 30. 1. 1997, σ. 30.

(³) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 41.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 100 της 19. 4. 1988, σ. 44.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 59 της 2. 3. 1989, σ. 29.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 316 της 16. 11. 1991, σ. 47.

(⁷) ΕΕ αριθ. L 16 της 25. 1. 1993, σ. 40.

(⁸) ΕΕ αριθ. L 75 της 4. 4. 1995, σ. 22.

(⁹) ΕΕ αριθ. L 36 της 14. 2. 1996, σ. 38.

εάν οι απόγονοι αυτοί έχουν παραχθεί στην επαρχία Pinar del Rio και έχουν χαρακτηριστεί ως γεώμηλα προς σπορά σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στην Κούβα·

ζ) να καλλιεργούνται είτε σε αγροκτήματα στα οποία κατά τη διάρκεια των τελευταίων πέντε ετών δεν έχουν καλλιεργηθεί ποικιλίες πέρα απ' αυτές που προσδιορίζονται στο στοιχείο δ), είτε, στην περίπτωση κρατικών αγροκτημάτων, σε αγροτεμάχια που είναι απομονωμένα απ' αυτά στα οποία έχουν καλλιεργηθεί κατά τα τελευταία πέντε έτη ποικιλίες γεωμήλων διαφορετικές από εκείνες που καθορίζονται στο στοιχείο δ)·

η) τα μηχανήματα που χρησιμοποιούνται στο χειρισμό των γεωμήλων πρέπει να προορίζονται αποκλειστικά γι' αυτά, ή να έχουν απολυμανθεί με κατάλληλο τρόπο μετά από κάθε χρήση τους για άλλους σκοπούς·

θ) τα γεώμηλα δεν αποθηκεύονται σε αποθήκες στις οποίες έχουν αποθηκευθεί ποικιλίες διαφορετικές απ' αυτές που αναφέρονται στο στοιχείο δ)·

ι) πρέπει να συσκευάζονται είτε σε καινούργιους σάκους ή σε κιβώτια που έχουν απολυμανθεί κατάλληλα, και σε κάθε σάκο ή κιβώτιο πρέπει να τοποθετείται επίσημη ετικέτα με τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα·

ια) πριν από την εξαγωγή έχουν απαλλαγεί από το χόμα και από τα φύλλα ή άλλα φυτικά υπολείμματα·

ιβ) τα γεώμηλα που προορίζονται για την Κοινότητα πρέπει να συνοδεύονται από φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί στην Κούβα σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, δάσει του ελέγχου που αναφέρεται στην εν λόγω οδηγία σχετικά με την απουσία των επιβλαβών οργανισμών του στοιχείου γ).

Στο πιστοποιητικό πρέπει να αναφέρεται:

— κάτω από τον τίτλο «συμπληρωματική δήλωση»:

— η ένδειξη «η εν λόγω αποστολή πληροί τους όρους που ορίζονται στην απόφαση 97/186/ΕΚ»,

— το όνομα της ποικιλίας,

— ο αριθμός αναγνώρισης ή το όνομα του αγροκτήματος στο οποίο καλλιεργήθηκαν τα γεώμηλα και η διεύθυνσή του,

— η ένδειξη που επιτρέπει την αναγνώριση της παρτίδας των γεωμήλων προς σπορά που χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με το στοιχείο στ),

— κάτω από τον τίτλο «απολύμανση ή/και απολυμαντική αγωγή», όλες οι πληροφορίες που αφορούν τις δυνατές αγωγές και αναφέρονται στο στοιχείο β) δεύτερη φράση ή/και στο στοιχείο ι)·

ιγ) τα γεώμηλα πρέπει να εισάγονται από τα σημεία που βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους που χρησιμοποιεί την εν λόγω παρέκκλιση και καθορίζονται για τους σκοπούς της εν λόγω παρέκκλισης από το κράτος μέλος·

ιδ) αρκετά πριν από κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα, ο εισαγωγέας πρέπει να γνωστοποιεί την εισαγωγή αυτή

στα εν λόγω υπεύθυνα όργανα του κράτους μέλους εισαγωγής και το κράτος μέλος πρέπει να διαβιβάζει τις λεπτομέρειες της γνωστοποίησης στην Επιτροπή, προσδιορίζοντας:

— τον τύπο του υλικού,

— την ποσότητα,

— τη δηλούμενη ημερομηνία εισαγωγής και την επιβεβαίωση του σημείου εισόδου,

— τις εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο στοιχείο ιστ).

Ο εισαγωγέας θα ενημερώνεται επίσημα πριν από την εισαγωγή για τους όρους που παρατίθενται στα στοιχεία α) έως ιθ)·

ιε) οι επιθεωρήσεις που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 12 της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, διενεργούνται από τα υπεύθυνα επίσημα όργανα που αναφέρονται στην ως άνω οδηγία. Με την επιφύλαξη της επιτήρησης που αναφέρεται στο άρθρο 19α παράγραφος 3 δεύτερη περίπτωση πρώτη δυνατότητα, η Επιτροπή προσδιορίζει σε ποιο βαθμό οι επιθεωρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 19α παράγραφος 3 δεύτερη περίπτωση δεύτερη δυνατότητα της ανωτέρω οδηγίας, θα ενσωματώνονται στο πρόγραμμα επιθεωρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 19α παράγραφος 5 στοιχείο γ) της οδηγίας αυτής·

ιστ) τα γεώμηλα συσκευάζονται και ξανασυσκευάζονται μόνο στις εγκαταστάσεις που έχουν εγκριθεί και καταχωρηθεί από τα εν λόγω αρμόδια όργανα·

ιζ) τα γεώμηλα συσκευάζονται ή ξανασυσκευάζονται σε κλειστές συσκευασίες που είναι έτοιμες για άμεση διανομή στους εμπόρους λιανικής πώλησης ή στους τελικούς καταναλωτές και που δεν υπερβαίνουν βάρος, σύνηδες για το σκοπό αυτό στο κράτος μέλος εισαγωγής, έως το πολύ 25 χιλιόγραμμα· η συσκευασία φέρει το όνομα της καταχωρημένης εγκατάστασης που αναφέρεται στο στοιχείο ιε), καθώς και την κουδανική καταγωγή·

ιη) τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν την παρέκκλιση αυτή πρέπει, ενδεχομένως, σε συνεργασία με το κράτος μέλος εισαγωγής να εξασφαλίζουν ότι, για κάθε φορτίο γεωμήλων που εισάγεται σύμφωνα με την απόφαση αυτή θα λαμβάνονται τουλάχιστον δύο δείγματα 200 κονδύλων ανά 50 τόνους, ή μέρος της ποσότητας αυτής, για επίσημη εξέταση όσον αφορά την *Pseudomonas solanacearum* σύμφωνα με τη μέθοδο απομόνωσης αριθ. 26 για την *Pseudomonas solanacearum*, όπως ορίστηκε από την ευρωπαϊκή και μεσογειακή οργάνωση προστασίας των φυτών (ΕΜΟΠΦ) (1) ή από οποιαδήποτε άλλη διαδικασία που έχει εγκριθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 16α της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ και στην περίπτωση του *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*, σύμφωνα με τις ισχύουσες κοινοτικές μεθόδους για την ανίχνευση

(1) Δελτίο ΟΕΡΡ/ΕΜΟΠΦ, 20, 255-262(1990).

και διάγνωση του *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*· εάν υπάρχουν υπόνοιες, οι παρτίδες πρέπει να κρατηθούν ξεχωριστά υπό επίσημο έλεγχο και είναι δυνατόν να μη διατεθούν στο εμπόριο ή να χρησιμοποιηθούν έως ότου διαπιστωθεί ότι δεν υπήρχαν υποψίες παρουσίας ή δεν ανιχνεύθηκε το *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* ή *Pseudomonas solanacearum* κατά τις εν λόγω εξετάσεις.

Άρθρο 2

Κάθε κράτος μέλος ενημερώνει τα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή για οποιαδήποτε χρήση της άδειας. Ενημερώνει την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη, πριν από την 1η Ιουλίου 1997, σχετικά με τις ποσότητες που έχουν εισαχθεί σύμφωνα με την παρούσα απόφαση και παρέχει λεπτομερή τεχνική έκθεση της επίσημης εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο ιη)· αντίγραφα κάθε φυτοϋγειονομικού πιστοποιητικού διαβιβάζονται στην Επιτροπή.

Άρθρο 3

1. Η άδεια που παρέχεται στο άρθρο 1 ισχύει για την περίοδο μεταξύ της 15ης Μαρτίου 1997 και 30ής Απριλίου 1997.
2. Η άδεια ανακαλείται εάν θεωρηθεί ότι οι όροι που θεσπίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 είναι ανεπαρκείς για την πρόληψη της εισαγωγής επιβλαβών οργανισμών ή ότι δεν έχουν τηρηθεί.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Μαρτίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πληροφορίες που απαιτούνται για την ετικέτα

(όπως αναγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο ι)

1. Όνομα της αρχής που χορήγησε την ετικέτα.
2. Όνομα της οργάνωσης εξαγωγέων, εάν είναι διαθέσιμο.
3. Ένδειξη «γεώμηλα εκτός από τα γεώμηλα που προορίζονται για φύτευση, καταγωγής Κούδας».
4. Ποικιλία.
5. Επαρχία παραγωγής.
6. Μέγεθος.
7. Δηλωμένο καθαρό βάρος.
8. Ένδειξη «Σύμφωνα με τις απαιτήσεις ΕΚ 1997».
9. Σήμα τυπωμένο ή σφραγισμένο εξ ονόματος της κουδανικής υπηρεσίας φυτικής προστασίας.